

LIGJ
Nr.9777, datë 16.7.2007

**PËR RATIFIKIMIN E “MARRËVESHJES FINANCIARE NDËRMJET KËSHILLIT TË
MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE KOMISIONIT TË KOMUNITETEVE
EUROPIANE PËR PROGRAMIN VJETOR RAJONAL CARDS 2006 TË ASISTENCËS
KOMUNITARE, PËR AUTORITETET TATIMORE DHE DOGANORE TË BALLKANIT
PERËNDIMOR”**

Në mbështetje të neneve 78, 83 pika 1 dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet “Marrëveshja financiare ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Komisionit të Komuniteteve Europiane për programin vjetor rajonal CARDS 2006 të asistencës komunitare, për autoritetet tatimore dhe doganore të Ballkanit Perëndimor”.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

**Shpallur me dekretin nr.5420, datë 23.7.2007 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë,
Alfred Moisiu**

MARRËVESHJE FINANCIARE
KUSHTE SPECIFIKE

Komuniteti European, këtu e tutje referuar si “Komuniteti”, i përfaqësuar nga Komisioni i Komuniteteve Europiane, këtu e tutje referuar si “Komisioni”, nga njëra anë, dhe nga ana tjetër Këshilli i Ministrave të Republikës së Shqipërisë, këtu e tutje referuar si “Përfituesi”, kanë rënë dakord si më poshtë vijon:

Neni 1

Natyra dhe qëllimi i veprimit

1.1 Komuniteti do të kontribuojë për financimin e programit vjetor të veprimit CARDS 2006 të asistencës komunitare për autoritetet tatimore dhe doganore të Ballkanit Perëndimor, këtu e tutje referuar si “Programi”, i cili është përshkruar në dispozitat teknike dhe administrative në shtojcën II.

1.2 Ky Program do të zbatohet në përputhje me Marrëveshjen Financiare dhe shtojcat e saj: kushtet e përgjithshme (shtojca I) dhe dispozitat teknike dhe administrative (shtojca II).

Neni 2

Kontributi financiar i Komunitetit

2.1 Kostoja totale e Programit është 14 milionë euro.

2.2 Komuniteti merr përsipër financimin maksimalisht prej 14 milionë euro. Ndarja e kontributit financiar të Komunitetit sipas zërave të buxhetit është përshkruar në buxhetin e përfshirë në dispozitat teknike dhe administrative në shtojcën II.

Neni 3

Kontributi i Përfituesit

Aty ku një pjesë apo i gjithë kontributi i Përfituesit është i një natyre jo financiare, rregullat e detajuara do të përcaktohen në dispozitat teknike dhe administrative në shtojcën II të Marrëveshjes Financiare.

Neni 4

Periudha e ekzekutimit

Data përfundimtare e zbatimit të projekteve nën këtë propozim është 31.12.2014. Rrjedhimisht të gjitha aktivitetet, përfshirë kontraktimet, pagesat, monitorimet, auditin dhe vlerësimin duhet të përfundojnë brenda datës 31.12.2014.

Neni 5

Afati për nënshkrimin e kontratave të zbatimit të Marrëveshjes Financiare

Kontratat e zbatimit të Marrëveshjes Financiare do të nënshkruhen brenda datës 6.6.2009. Ky afat nuk mund të shtyhet. Kjo normë nuk zbatohet për kontratat e auditimit dhe vlerësimit, të cilat mund të nënshkruhen me vonë.

Neni 6

Adresat

Të gjitha komunikimet në lidhje me zbatimin e Marrëveshjes Financiare do të jenë me shkrim, do t'i referohen shprehimisht Programit dhe do të dërgohen në adresat e mëposhtme:

a) për Komisionin:

Z.Dirk Meganeck

Drejtor

Drejtoria e Përgjithshme e Zgjerimit:

CHAR 04/99

B-1049 Bruksel, Belgjikë,

Fax: +32 2 295 74 82

b) për Përfituesin:

Znj.Arenca Trashani

Ministre e Integrimit European

Bulevardi: "Dëshmorët e Kombit"

Tiranë, Shqipëri

Fax: +355 4 25 62 67

Neni 7

Shtojcat

7.1. Dokumentet e mëposhtme do t'i bashkëlidhen kësaj Marrëveshjeje dhe do të bëhen pjesë përbërëse e saj:

Shtojca I: Kushtet e përgjithshme

Shtojca II: Dispozitat teknike dhe administrative

7.2. Në rast të një konflikti midis dispozitave të shtojcave dhe atyre të kushteve specifike të Marrëveshjes Financiare, dispozitat e kushteve specifike do të kenë përparësi. Në rast të një konflikti midis dispozitave të shtojcës I dhe atyre të shtojcës II, dispozitat e shtojcës I do të kenë përparësi.

Neni 8

Kushte të tjera specifike të zbatueshme për Programin

8.1. Kushtet e përgjithshme plotësohen nga dispozitat e mëposhtme:

Me qëllim që të sigurohet një zbatim efektiv i kësaj Marrëveshjeje Financiare, Përfituesi do të ndërmarrë të gjitha masat e nevojshme për të siguruar që:

- ekspertët e kontraktuar nga Komisioni për zbatimin e Programit lidhur me këtë Marrëveshje Financiare do të gëzojnë mbrojtjen e tij dhe do t'u jepen lejë kalimi të nevojshme për të bërë të mundur lëvizjen e lirë të tyre brenda territorit të Shqipërisë;

- të gjithë personelit që merr pjesë në zbatimin e Programit dhe anëtarëve të afërt të familjeve të tyre do t'u akordohen përfitime jo më pak të favorshme, privilegje dhe përjashtime si ato që zakonisht i

akordohen të punësuarve të tjerë të stafit ndërkombëtar në Shqipëri, sipas çdo marrëveshjeje dypalëshe ose shumëpalëshe për ndihmë ekonomike;

- të gjithë personelit që merr pjesë në zbatimin e Programit dhe anëtarëve të afërt të familjeve të tyre t'u lejohet hyrja në Shqipëri për t'u vendosur për të punuar dhe për t'u larguar nga Shqipëria ashtu siç parashikohet në kontratë;

- do të jepen të gjitha lejet e nevojshme për importimin e pajisjeve për këtë Program, si dhe lejet e kërkuara për rieksporimin e po të njëjtëve artikuj;

- të gjitha importet e kryera nën këtë Marrëveshje Financiare do të përjashtohen nga taksat e doganave, detyrimet eksportuese ose taksa dhe ngarkesa të tjera fiskale;

- të gjitha prokurimet publike të pajisjeve dhe shërbimeve të zhvilluara nën këtë Marrëveshje Financiare do të përjashtohen nga taksat e shitjeve ose tarifave të tjera fiskale të së njëjtës natyrë;

- në të gjitha këto raste, Përfituesi do të sigurojë bashkëpunim të plotë me autoritet përkatëse;

- përveç të tjerash, Përfituesi do të sigurojë akses në kompanitë shtetërore dhe institucione të tjera qeverisëse, të cilat do të përfshihen ose janë të nevojshme për zbatimin e Programit.

Në rast vështirësish në zbatimin e Programit, Palët bien dakord të konsultohen menjëherë, me qëllim që të ndërmarrin të gjitha veprimet e nevojshme për të zgjidhur këto vështirësi.

Importi dhe riekporti i pajisjeve

Përfituesi duhet të japë lejet e nevojshme për importimin e pajisjeve profesionale të kërkuara për të ekzekutuar masat që i nënshtrohen ligjeve ekzistuese, rregullave dhe rregulloreve të marrësit.

Përfituesi duhet t'u japë personave fizikë dhe juridikë që kanë ofruar punime, pajisje ose kontrata shërbimesh, lejet e kërkuara për rieksporin e pajisjeve në fjalë.

Neni 9

Hyrja në fuqi e Marrëveshjes Financiare

Marrëveshja Financiare do të hyjë në fuqi në datën në të cilën ajo do të nënshkruhet nga pala e fundit.

Bërë në dy kopje origjinale në gjuhën angleze, një kopje për Komisionin dhe një kopje për Përfituesin.

Për Komisionin:

Z.D.Meganeck

Drejtor

Bruksel

Data

Për Përfituesin:

Znj.Arenca Trashani

Ministre e Integrimit European

Tiranë

Data

Deklaratë: Për sa i përket nenit 9, kjo Marrëveshje Financiare do të hyjë në fuqi për Palën Shqiptare në datën e hyrjes në fuqi të ligjit për ratifikimin e saj nga Kuvendi i Shqipërisë.

MINISTRE E INTEGRIMIT

Arenca Trashani

SHTOJCA I

KUSHTET E PËRGJITHSHME

TITULLI I

FINANCIMI I PROJEKTIT/PROGRAMIT

Neni 1
Parime të përgjithshme

1.1 Kontributi financiar i Komunitetit do të kufizohet nga shuma e përcaktuar në Marrëveshjen Financiare.

1.2 Dhënia e financimit nga Komuniteti do të kushtëzohet nga plotësimi i detyrimeve që rrjedhin nga kjo Marrëveshje Financiare nga ana e Përfituesit.

Neni 2
Tejkalimi i kostove dhe mbulimi i tyre

2.1 Tejkalimet individuale të zërave të buxhetit të Marrëveshjes Financiare do të trajtohen me anë të rishpërndarjes së fondeve të buxhetit të përgjithshëm, në përputhje me nenin 17 të këtyre kushteve të përgjithshme.

2.2 Në qoftë se ekziston një rrezik i tejkalimit të shumës totale të përcaktuar në Marrëveshjen Financiare, Komisioni mund të shkurtojë Projektin/Programin ose të kërkojë angazhimin e burimeve financiare të Përfituesit apo burime të tjera jekomunitare.

2.3 Në qoftë se Projekti/Programi nuk mund të shkurtohet ose në qoftë se tejkalimi nuk mund të mbulohet as nga fondet e Përfituesit apo burime të tjera, Komisioni mund të japë përjashtimisht financime komunitare shtesë. Në këtë rast, kostot shtesë do të financohen pa cenuar rregullat dhe procedurat e Komunitetit, duke çelur një kontribut financiar shtesë, i cili do të përcaktohet nga Komisioni.

TITULLI II
ZBATIMI

Neni 3
Parime të përgjithshme

3.1 Projekti/Programi do të zbatohet nga Komisioni duke vepruar për dhe në emër të Përfituesit.

3.2 Komisioni do të përfaqësohet në shtetin e përfituesit nga kryetari i delegacionit të tij.

Neni 4
Periudhat e ekzekutimit

4.1 Periudha e ekzekutimit të Marrëveshjes Financiare do të fillojë me hyrjen në fuqi të Marrëveshjes Financiare dhe do të përfundojë në datën e përcaktuar në nenin 4 të kushteve specifike.

4.2 Kjo periudhë ekzekutimi do të përfshijë dy faza:

- një fazë operative zbatimi, ku kryhen veprimtaritë kryesore. Kjo fazë do të fillojë me hyrjen në fuqi të Marrëveshjes Financiare dhe do të përfundojë 24 muaj përpara fundit të kohës së ekzekutimit.

- faza e mbylljes, gjatë së cilës do të kryhen kontrollet financiare dhe vlerësimi, si dhe do të mbyllen teknikisht dhe financiarisht kontratat për zbatimin e Marrëveshjes Financiare. Kjo fazë do të fillojë në datën e përfundimit të fazës operative të zbatimit dhe do të përfundojë e shumta 24 muaj pas kësaj date.

4.3 Kostot që rrjedhin nga aktivitetet kryesore do të jenë të pranueshme për financimin e Komunitetit vetëm në qoftë se ato kanë lindur gjatë fazës operative të zbatimit. Kostot që rrjedhin nga kontrolli financiar përfundimtar, vlerësimi dhe mbyllja e aktiviteteve do të jenë të pranueshme deri në fund të fazës së mbylljes.

4.4 Çdo fond i mbetur nga kontributi i Komunitetit do të fshihet automatikisht gjashtë muaj pas përfundimit të periudhës së ekzekutimit.

4.5 Në raste të jashtëzakonshme dhe të justifikuara siç duhet, mund të paraqitet një kërkesë për zgjatjen e fazës operative të zbatimit dhe rrjedhimisht, të periudhës së ekzekutimit. Në qoftë se zgjatja e afatit kërkohet nga Përfituesi, kërkesa duhet të paraqitet të paktën tre muaj përpara përfundimit të fazës operative të zbatimit dhe të miratohet nga Komisioni përpara kësaj date.

4.6 Në raste të jashtëzakonshme dhe të justifikuara siç duhet dhe pas përfundimit të fazës operative të zbatimit, mund të paraqitet një kërkesë për zgjatjen e afatit të fazës së mbylljes dhe rrjedhimisht, të periudhës së ekzekutimit. Në qoftë se zgjatja e afatit kërkohet nga Përfituesi, kërkesa duhet të paraqitet të

paktën tre muaj përpara përfundimit të fazës së mbylljes dhe të miratohet nga Komisioni përpara kësaj date.

TITULLI III LIDHJA E KONTRATAVE DHE DHËNIA E GRANDEVE

Neni 5 **Parime të përgjithshme**

Të gjitha kontratat e zbatimit të Marrëveshjes Financiare duhet të lidhen në përputhje me procedurat dhe dokumentet standarde të përcaktuara dhe të publikuara nga Komisioni për zbatimin e operacioneve të jashtme në fuqi në momentin e nisjes së procedurave në fjalë.

Neni 6 **Afati përfundimtar për nënshkrimin e kontratave të zbatimit të Marrëveshjes Financiare**

6.1 Kontratat e zbatimit të Marrëveshjes Financiare duhet të nënshkruhen nga të dyja palët brenda tre vjetësh nga miratimi i angazhimit buxhetor nga Komisioni, pra maksimumi deri në datën e caktuar në nenin 5 të kushteve specifike. Ky afat nuk mund të shtyhet.

6.2 Norma e mësipërme nuk do të zbatohet për kontratat e kontrollit financiar dhe të vlerësimit, të cilat mund të nënshkruhen edhe më vonë.

6.3 Në datën e përmendur në nenin 5 të kushteve specifike, çdo fond për të cilin nuk është nënshkruar ndonjë kontratë, do të anulohet.

6.4 Çdo kontratë, për të cilën nuk ka filluar asnjë pagesë brenda tre vjetësh nga nënshkrimi i saj, do të përfundojë automatikisht dhe fondet e saj do të anulohen.

Neni 7 **Pranueshmëria**

7.1 Pjesëmarrja në ftesat për tendera për kontratat për punime, furnizime ose shërbime është e hapur në kushte të barabarta për të gjithë personat fizikë dhe juridikë të shteteve anëtare të Komunitetit dhe në përputhje me kushtet specifike të akteve rregulluese bazë të sektorëve të interesuar të bashkëpunimit, për të gjithë personat fizikë dhe juridikë të vendeve të treta përfituese, ose të çdo vendi tjetër të tretë të përcaktuar shprehimisht në këto akte.

7.2 Pjesëmarrja në konkurset për propozime është e hapur në kushte të barabarta për të gjithë personat fizikë dhe juridikë të shteteve anëtare të Komunitetit dhe në përputhje me kushtet specifike të akteve rregulluese bazë të sektorëve të interesuar të bashkëpunimit, për të gjithë personat fizikë dhe juridikë të vendeve të treta përfituese ose të çdo vendi tjetër të tretë të përcaktuar shprehimisht në këto akte.

7.3 Në mënyrë të jashtëzakonshme, në raste të justifikuara të miratuara nga Komisioni, mund të vendoset që në bazën e kushteve specifike të përcaktuara në aktet rregulluese bazë të sektorëve të interesuar të bashkëpunimit, të lejohen shtetasit e vendeve të treta, të ndryshëm nga ana të përcaktuar në paragrafët 1 dhe 2, të marrin pjesë në tenderat për kontrata.

7.4 Mallrat dhe furnizimet e financuara nga Komuniteti dhe të nevojshme për përmbushjen e kontratave të punimeve, furnizimeve dhe shërbimeve, si dhe të procedurave të prokurimit të nisura nga përfituesi i grantit për ekzekutimin e aktivitetit të financiar, duhet ta kenë origjinën e tyre në vende të pranueshme për të marrë pjesë siç përcaktohet në tre paragrafët e mësipërm.

7.5 Ky rregull i kombësisë do të zbatohet gjithashtu për ekspertët e propozuar nga ofruesit e shërbimeve, të cilët do të marrin pjesë në procedurat e tenderave ose në kontratat e shërbimeve të financuara nga Komuniteti.

TITULLI 4 RREGULLAT E ZBATUESHME PËR PËRMBUSHJEN E KONTRATAVE

Neni 8 **E drejta e vendosjes dhe e qëndrimit**

8.1 Kur justifikohet nga natyra e kontratës, personat fizikë dhe juridikë që marrin pjesë në ftesat për tenderat për kontratat e punimeve, furnizimeve ose shërbimeve do të gëzojnë të drejtën e përkohshme të vendosjes dhe të qëndrimit në vendin e Përfituesit. Kjo e drejtë do të jetë e vlefshme për një muaj pas dhënies së kontratës.

8.2 Kontraktuesit (duke përfshirë përfituesin e grandit) dhe personat fizikë, shërbimet e të cilëve janë të nevojshme për përmbushjen e kontratave, si dhe anëtarët e familjeve të tyre do të gëzojnë të drejta të ngjashme gjatë zbatimit të Projektit/Programit.

Neni 9

Normat tatimore dhe doganore

9.1 Përveç rasteve ku parashikohet në kushtet specifike, detyrimet doganore dhe detyrime të tjera (duke përfshirë TVSH-në ose taksa ekuivalente) do të jenë të përjashtuara nga financimi i Komunitetit.

9.2 Shteti përfitues duhet të aplikojë për kontratat e prokurimeve dhe grandet e financuara nga Komuniteti, normat tatimore dhe doganore më të favorizuara, të aplikuara për shtetet ose organizatat e zhvillimit ndërkombëtar me të cilat ai ka marrëdhënie.

9.3 Aty ku Marrëveshja kuadër ose shkëmbimi i letrave të aplikueshme përfshin norma më të detajuara mbi këtë çështje, ato duhet të zbatohen gjithashtu.

Neni 10

Normat mbi kursin e këmbimit

10.1 Shteti Përfitues merr përsipër të autorizojë importin ose blerjen e valutës së huaj të nevojshme për zbatimin e Projektit. Ai merr përsipër gjithashtu të aplikojë normativën e tij kombëtare për këmbimin e valutës në një mënyrë jo diskriminuese për kontraktuesit që lejohen të marrin pjesë sipas nenit 7 të këtyre kushteve.

10.2 Aty ku Marrëveshja kuadër ose shkëmbimi i letrave të aplikueshme përfshin norma më të detajuara mbi këtë çështje, ato duhet të aplikohen gjithashtu.

Neni 11

Përdorimi i të dhënave nga studimet

Aty ku Marrëveshja Financiare përfshin financimin e një studimi, kontrata në lidhje me këtë studim, nënshkruar për zbatimin e Marrëveshjes Financiare, duhet të rregullojë pronësinë e këtij studimi, si dhe të drejtat e Përfituesit ose të Komisionit për të përdorur të dhënat në studim, për ta publikuar atë ose për t'jua dhënë palëve të treta.

Neni 12

Alokimi i fondeve të rikthyera nga kontratat

12.1 Fondet e rikthyera nga pagesat e kryera gabimisht, nga garancitë e pagesave parafinancuese ose nga përfitimet që rrjedhin nga garancitë e ofruara në bazë të kontratave të financuara sipas kësaj Marrëveshjeje Financiare, do të alokohen për Projektin/Programin.

12.2 Gjobat financiare të vendosura nga autoriteti kontraktues ndaj një kandidati apo pjesëmarrësi në tender, i cili hyn në rastet e përjashtimit në kuadrin e një kontrate prokurimi, kërkesa për garancitë e tenderit, si dhe dëmet që i shkaktohen Komisionit, do t'i ripaguhën buxhetit të përgjithshëm të Komuniteteve Europiane.

TITULLI 5

DISPOZITA TË PËRGJITHSHME DHE PËRFUNDIMTARE

Neni 13

Transparenca

13.1 Çdo projekt/program i financuar nga Komuniteti do të jetë objekt i operacioneve të përshtatshme informuese dhe komunikuese. Këto veprime do të përcaktohen me miratimin e Komisionit.

13.2 Këto operacione informuese dhe komunikuese duhet të kryhen sipas rregullave të përcaktuara e të publikuara nga Komisioni për transparencën e aktiviteteve të jashtme në fuqi në momentin e kryerjes së këtyre veprimeve.

Neni 14

Parandalimi i parregullsive, mashtrimit dhe korrupsionit

14.1 Përfituesi duhet të marrë masat e përshtatshme për të parandaluar parregullsitë dhe mashtrimet dhe me kërkesë të Komisionit, të nisë ndjekjet penale për rikthimin e fondeve të paguara gabimisht. Përfituesi do të informojë Komisionin për çdo masë të marrë.

14.2 “Parregullsi” do të thotë çdo shkelje e Marrëveshjes Financiare, kontratave të zbatimit ose të së drejtës komunitare, i cili shkaktohet si pasojë e një veprimi ose mosveprimi të një operatori ekonomik dhe që ka ose do të kishte si efekt cenimin e buxhetit të përgjithshëm të Komuniteteve Europiane ose të buxheteve të administruara prej tyre, duke pakësuar ose duke humbur të ardhura që rrjedhin nga burime të tyre të mbledhura në mënyrë të drejtpërdrejtë në emër të Komuniteteve Europiane ose nga çdo zë i pajustificuar shpenzimi.

“Mashtrim” do të thotë çdo veprim ose mosveprim i qëllimshëm, që lidhet me:

- përdorimin ose paraqitjen e dokumenteve apo deklaratave të rreme, jo korrekte ose të paplota, të cilat kanë si efekt të tyre përvetësimin ose mbajtjen e padrejtë të fondeve nga buxheti i përgjithshëm i Komuniteteve Europiane ose nga buxhetet e administruara prej tyre apo në emër të tyre;
- mosdhënien e informacionit në kundërshtim me detyrimet specifike, me të njëjtin efekt;
- keqpërdorimin e këtyre fondeve për qëllime të tjera të ndryshme nga ato për të cilat janë ofruar fillimisht.

Përfituesi do të informojë menjëherë Komisionin për çdo element që sillet në vëmendjen e tij, i cili lë për të dyshuar për parregullsi ose mashtrim.

14.3 Përfituesi merr përsipër të ndërmarrë të gjitha masat e duhura për të ndrequr çdo praktikë korruptive, pasive ose aktive, çfarëdo qoftë ajo, në çdo fazë të procedurës për dhënien e kontratave ose grandeve apo në zbatimin e kontratave që lidhen me të. “Korrupsion pasiv” do të thotë veprim i paramenduar i një nëpunësi, i cili, direkt ose me anë të një ndërmjetësi, kërkon ose përfiton avantazhe të çdo lloji, çfarëdo qoftë ky, për veten e tij ose për një palë të tretë, ose pranon një premtim për një përfitim të tillë, për të vepruar ose për t’u shmangur nga veprimi në përputhje me detyrën e tij apo në ushtrimin e funksioneve të tij, duke shkelur detyrat e tij funksionale, veprim që ka ose do të kishte si efekt cenimin e interesave financiare të Komuniteteve Europiane. “Korrupsion aktiv” do të thotë veprim i paramenduar i cilitdo që, direkt apo nëpërmjet një ndërmjetësi, i premtton ose i jep një avantazh të çdo lloji, çfarëdo qoftë ai, një nëpunësi për veten e tij ose për një palë të tretë, për të vepruar ose për t’u shmangur nga veprimi në përputhje me detyrën e tij ose në ushtrimin e funksioneve të tij, duke shkelur detyrat e tij funksionale, veprim që ka ose do të kishte si efekt cenimin e interesave financiare të Komuniteteve Europiane.

Neni 15

Verifikimet dhe kontrollat nga Komisioni, Zyra Europiane kundër Mashtrimit (OLAF) dhe Gjykata e Kontrollit Financiar e Komuniteteve Europiane

15.1 Përfituesi bie dakord që Komisioni, OLAF-i dhe Gjykata e Kontrollit Financiar e Komuniteteve Europiane të kryejnë kontrolle dokumentacioni apo në vend mbi përdorimin që i është bërë financimit të Komunitetit sipas Marrëveshjes Financiare (duke përfshirë procedurat për dhënien e kontratave dhe grandeve), si dhe të kryejnë një kontroll financiar të plotë, nëse është e nevojshme, në bazë të dokumenteve mbështetëse të llogarive dhe dokumenteve kontabël si dhe të çdo dokumenti tjetër që lidhet me financimin e Projekt/Programit, gjatë gjithë kohëzgjatjes së marrëveshjes, si dhe për shtatë vjet pas datës së pagesës së fundit.

15.2 Përfituesi bie dakord gjithashtu që OLAF-i mund të kryejë kontrolle në vend dhe verifikime në përputhje me procedurat e përcaktuara nga e drejta komunitare për mbrojtjen e interesave financiare të Komuniteteve Europiane kundër mashtrimit dhe parregullsive të tjera.

15.3 Për këtë qëllim, Përfituesi merr përsipër t’u japë nëpunësve të Komisionit, të OLAF-it dhe të Gjykatës së Kontrollit Financiar të Komuniteteve Europiane, si dhe përfaqësuesve të tjerë të autorizuar, mundësinë e hyrjes në vendet dhe ambientet në të cilat janë kryer aktivitetet e financuara sipas Marrëveshjes Financiare, duke përfshirë sistemet kompjuterike, si dhe çdo dokument ose të dhënë të

informatizuar që lidhet me administrimin teknik dhe financiar të këtyre aktiviteteve, si dhe të marrë përsipër çdo masë që është e nevojshme për të lehtësuar punën e tyre. Kjo mundësi hyrjeje për përfaqësuesit e autorizuar të Komisionit Europian, të OLAF-it dhe Gjykatës së Kontrollit Financiar të Komuniteteve Europiane do të jepet në kushtet e një konfidencialiteti të plotë lidhur me palët e treta, duke mos cenuar detyrimet që rrjedhin nga e drejta publike të cilave ato i nënshtrohen. Dokumentet duhet të jenë të konsultueshme dhe të arkivuara në një mënyrë që të lejojë inspektim të lehtë të tyre. Përfituesi është i detyruar të njoftojnë Komisionin, OLAF-in ose Gjykatën e Kontrollit Financiar të Komuniteteve Europiane për vendin e saktë ku ruhen këto dokumente.

15.4 Kontrollat dhe kontrollet financiare të përmendura më sipër do të aplikohen edhe për kontraktuesit dhe nënkontraktuesit, të cilët kanë përfituar financime të Komunitetit.

15.5 Përfituesi do të njoftohet mbi misionet e kontrollit në vend nga përfaqësuesit e emëruar nga Komisioni, OLAF-i ose Gjykata e Audituesve.

Neni 16

Konsultimet midis Komisionit dhe Përfituesit

16.1 Përfituesi dhe Komisioni do të konsultohen me njëri-tjetrin përpara paraqitjes së çdo mosmarrëveshjeje në lidhje me zbatimin ose interpretimin e kësaj Marrëveshjeje Financiare.

16.2 Konsultimet mund të çojnë në ndryshimin, ndërprerjen ose përfundimin e Marrëveshjes Financiare.

Neni 17

Ndryshimet në Marrëveshjen Financiare

17.1 Çdo ndryshim në kushtet specifike dhe shtojcën II të Marrëveshjes Financiare do të bëhet me shkrim dhe do të jetë objekt i një shtojce.

17.2 Në qoftë se kërkesa për ndryshim vjen nga Përfituesi, ky i fundit duhet t'ia paraqesë kërkesën Komisionit të paktën tre muaj përpara datës së propozuar për hyrjen në fuqi të shtojcës, me përjashtim të rasteve të justifikuara siç duhet nga Përfituesi dhe të pranuar nga Komisioni.

17.3 Rastet specifike të zgjatjes së afatit të fazës operative të zbatimit ose fazës së mbylljes janë të rregulluara nga neni 4 (5) dhe (6) i këtyre kushteve të përgjithshme.

Neni 18

Pezullimi i Marrëveshjes Financiare

18.1 Marrëveshja Financiare mund të pezullohet në rastet e mëposhtme:

a) Komisioni mund të pezullojë zbatimin e Marrëveshjes Financiare në qoftë se Përfituesi shkel detyrimet që rrjedhin nga Marrëveshja Financiare.

b) Komisioni mund të pezullojë Marrëveshjen Financiare në qoftë se Përfituesi shkel një detyrim që lidhet me të drejtat e njeriut, parimet demokratike dhe shtetin e së drejtës dhe në rastet serioze të korrupsionit.

c) Marrëveshja Financiare mund të pezullohet për shkak të një force madhore siç përcaktohet më poshtë. "Forcë madhore" do të thotë një situatë e paparashikueshme dhe e jashtëzakonshme ose ngjarje përtej kontrollit të palëve, e cila pengon palët në përmbushjen e çdo detyrimi dhe që nuk mund t'i ngarkohet një gabimi ose pakujdesie të tyre (ose kontraktuesve të tyre, përfaqësuesve ose punonjësve), si dhe provohet të jetë e pakapërcyeshme pavarësisht nga përpjekjet që mund të bëhen defekt në pajisje ose materiale apo vonesat për t'i bërë të disponueshme, mosmarrëveshjet e punës, grevat ose vështirësitë financiare nuk mund të konsiderohen si forcë madhore. Një palë nuk do të konsiderohet në shkelje të detyrimeve të saj në qoftë se nuk ka mundur t'i përmbushë ato për shkak të një force madhore. Një palë që ballafaqohet me një forcë madhore duhet të informojë pa vonesë palën tjetër, duke deklaruar natyrën, kohëzgjatjen e mundshme dhe efektet e parashikuara të problemit. Gjithashtu ajo duhet të marrë çdo masë për të minimizuar dëmet e mundshme.

18.2 Asnjë njoftim paraprak nuk do të jepet për vendimin e pezullimit.

18.3 Në momentin e njoftimit të pezullimit, do të tregohen edhe pasojat mbi kontratat në fuqi ose kontratat që janë ende për t'u nënshkruar.

Neni 19

Përfundimi i Marrëveshjes Financiare

19.1 Në qoftë se çështjet që shkaktojnë pezullimin e Marrëveshjes Financiare nuk zgjidhen për një periudhë katërmujore, çdo palë mund të mbarojnë Marrëveshjen Financiare në dy muaj paralajmërim.

19.2 Kur një marrëveshje financiare nuk ka filluar ndonjë pagesë brenda tre vjetësh nga nënshkrimi i saj ose kontratat e zbatimit nuk janë nënshkruar sipas datave të përcaktuara në nenin 5 të këtyre kushteve, atëherë marrëveshja financiare do të mbarojë automatikisht.

19.3 Në momentin e njoftimit të mbarimit, do të tregohen edhe pasojat mbi kontratat në fuqi ose kontratat që janë ende për t'u nënshkruar.

Neni 20

Rregullime për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve

20.1 Çdo mosmarrëveshje në lidhje me Marrëveshjen Financiare, e cila nuk mund të zgjidhet brenda një periudhe gjashtëmujore nga konsultimet midis palëve sipas nenit 16 të këtyre kushteve, mund të zgjidhet me anën e arbitrazhit, me kërkesën e njëres prej palëve.

20.2 Në këtë rast, secila nga palët do të caktojë një gjyqtar arbitrazhi brenda 30 ditësh nga paraqitja e kërkesës për arbitrazh. Në qoftë se kjo nuk verifikohet, secila nga palët mund t'i kërkojë Sekretarit të Përgjithshëm të Gjykatës së Përhershme të Arbitrazhit (Hagë) të caktojë një gjyqtar arbitrazhi të dytë. Nga ana e tyre, dy gjykatësit e arbitrazhit do të caktojnë një gjyqtar të tretë arbitrazhi brenda 30 ditësh. Në qoftë se kjo nuk verifikohet, secila nga palët mund t'i kërkojë Sekretarit të Përgjithshëm të Gjykatës së Përhershme të Arbitrazhit të caktojë gjyqtarin e tretë të arbitrazhit.

20.3 Përveç rastit kur gjyqtarët e arbitrazhit vendosin ndryshe, do të zbatohen procedurat e përcaktuara në Rregullat Fakultative të Arbitrit për Organizatat Ndërkombëtare dhe Shtetet e Gjykatës së Përhershme të Arbitrazhit. Vendimi i gjyqtarëve të arbitrazhit do të merret me shumicë votash brenda një periudhe tremujore.

20.4 Secila palë do të jetë e detyruar të marrë masat e nevojshme për zbatimin e vendimit të gjyqtarëve të arbitrazhit.

Rezervë. Për sa i përket nenit 9, kjo Marrëveshje Financiare do të hyjë në fuqi për Palën Shqiptare në ditën e hyrjes në fuqi të ligjit për ratifikimin e saj nga Kuvendi i Shqipërisë.

MINISTRE E INTEGRIMIT EUROPIAN
Arenca Trashani

SHTOJCË II DISPOZITAT TEKNIKE DHE ADMINISTRATIVE

Zyra e Asistencës Doganore dhe Fiskale (CAFAO) për vendet e Ballkanit Perëndimor
Programi rajonal 2006

1. Identifikimi

Zëri në buxhet	22 05 01 (Asistencë për vendet e Ballkanit Perëndimor) 22 05 02 (Asistencë për Serbinë dhe Malin e Zi) 22 05 03 (Ndihmë për rindërtimin e Kosovës)
Kosto totale	14 000 000 euro
Baza ligjore	Rregullorja e Këshillit 2666/2000
Vendet Përfituese	Shqipëria, Bosnjë-Hercegovina(BiH), Ish-Republika Jugosllave e Maqedonisë (FYROM), Serbia dhe Mali i Zi, duke përfshirë Republikën e Serbisë, Republikën e Malit të Zi dhe Kosovën (siç është përcaktuar në Rezolutën 1244 të Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara të datës 10.6.1999)
Viti buxhetor	2006
Kontraktimi	Të gjitha kontratat duhet të mbyllen pas nënshkrimit të Marrëveshjes Financiare dhe brenda 36 muajve pas datës së angazhimit buxhetor.
Zbatimi	Data përfundimtare e zbatimit të projekteve nën këtë propozim është 31.12.2014. Për këtë

	arsye, të gjitha aktivitetet, duke përfshirë kontratat, pagesat, monitorimin, auditin dhe vlerësimin duhet të përfundojnë brenda kësaj date.
Zbatimi	Menaxhim i centralizuar

2. Situata në rajon

Për të mbështetur përpjekjet për të rritur të ardhurat e shtetit, luftën kundër krimit të organizuar, krijimin e një administrate të aftë dhe të përgjegjshme, si dhe për të ndërtuar marrëdhënie të mira tregtare si në rajonin e Ballkanit Perëndimor¹, ashtu edhe me vendet anëtare të BE-së dhe pjesën tjetër të botës, krijimi i sistemeve mirëfunksionuese të tatimeve dhe doganave në vendet e Ballkanit Perëndimor është kritike. E rëndësishme është gjithashtu edhe për procesin e Stabilizim-Asociimit, si dhe për formimin e një marrëdhënieje kontraktuale me BE-në, duke nënshkruar një marrëveshje Stabilizim-Asociimi.

Një gjurmim i kënaqshëm i të dhënave të një vendi në zbatimin e detyrimeve të MSA-së do të jetë një element thelbësor për BE-në, kur ajo të konsiderojë çdo aplikim për anëtarësim. Deri tani, nga vendet e sipërpërmendura, vetëm FYROM dhe Kroacia kanë një MSA në fuqi. Diskutimet me Bosnjë-Hercegovinën janë hapur në dhjetor 2005.

Bashkimi European ndërmori programin e tij CAFAO në 1996 për të bërë të mundur krijimin e shërbimeve doganore në Bosnjë-Hercegovinë. Më specifikisht, programi CAFAO është ngarkuar të asistojë vendin në zbatimin e dispozitave në lidhje me doganat e Kuadrit të Përgjithshëm të Marrëveshjes për Paqe të Dejtonit të vitit 1995.

Programi CAFAO është zgjeruar më tej për të përfshirë asistencë teknike në mbledhjen e tatimeve indirekte, si p.sh. taksat e shitjeve dhe detyrimet e akcizës, duke ndjekur konkluzionet e Këshillit të Zbatimit të Paqes në Bon në dhjetor 1997. Në një këndvështrim më të gjerë, program CAFAO ka eksperiencë në aspektet e aktivitetit të doganave dhe në administratë të ndryshme fiskale në Shqipëri (CAM-A), Kosovë (CAFAO-UNMIK), ish-Republikën Jugosllave të Maqedonisë (CAFAO-MAK) dhe Serbinë e Malin e Zi (CAFAO Serbia dhe CAFAO-Mali i Zi). Kroacia nuk është pjesë e programit CAFAO.²

Në përgjithësi, shërbimet vendase doganore me programet e tyre përkatëse CAFAO kanë adresuar nevojat e tyre drejt krijimit të një shërbimi efikas doganor, i cili jo vetëm lejon një menaxhim më të mirë të pikave të kalimit të kufirit dhe atyre të kontrolleve doganore në aeroporte dhe/ose porte për sigurinë publike, por gjithashtu rrit peshën e të ardhurave nga detyrimet doganore dhe akcizat në një treti të ligjshme. Nga kjo rritje e të ardhurave, qeveritë vendase mund të rrisin shpenzimet publike, p.sh. zhvillimin social. Gjithashtu mund të zhvillojnë infrastrukturën e nevojshme, e cila jo vetëm siguron efektivitetin në luftën kundër krimit të organizuar dhe mashtrimit tregtar, por lehtëson edhe tregtinë e ligjshme.

Gjendja ekzistuese e infrastrukturës vendase si për administratën doganore dhe atë të tatimeve indirekte ka ndikuar në shtrirjen e aktivitetit të programit CAFAO në çdo vend. Për shembull, në Republikën e Malit të Zi, i cili filloi procesin e tij kalimtar nga taksa mbi shitjen në një sistem takse të vlerës së shtuar në linjë me atë të BE-së në 2000, CAFAO kryesisht ka fokusuar përpjekjet e tij në sigurimin që sistemi të mbetet i përqasur me atë të BE-së. Në Bosnjë-Hercegovinë CAFAO ka qenë tërësisht i përfshirë për disa vjet, në përgatitjen e rrugës që duhet të ndjekë vendi për të kaluar në një sistem TVSH si ai i BE-së në vitin 2006.

Me qëllim sigurimin e një përqasjeje koherente në përmirësimin e shërbimit të taksave dhe doganave në vendet e Ballkanit Perëndimor, programi CAFAO, përdor si rregull orientimin e planeve të BE-së për fushën e doganave dhe taksave, i cili është përgatitur nga KE-ja si një model për zhvillimin e punës. Kjo ndihmon në garantimin që puna e realizuar nga ky program të jetë në linjë me standardet e BE-së dhe të kontribuojë në PSA në të gjithë rajonin si një e tërë. Programi CAFAO vepron nëpërmjet ekipeve të ekspertëve të BE-së në vende të cilat tashmë plotësojnë punën e bërë nga ekspertët vendas. Menaxhimi i përditshëm i programit CAFAO mbikëqyret nga KE-ja.

3. Përmbledhje e programit të veprimit

¹ Vendet e Ballkanit Perëndimor, Shqipëria, Bosnjë-Hercegovina (BiH), Ish-Republika Jugosllave e Maqedonisë (FYROM), Serbia dhe Mali i Zi, duke përfshirë Republikën e Serbisë, Republikën e Malit të Zi dhe Kosovën (siç është përcaktuar në Rezolutën 1244 të Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara të datës 10.6.1999).

² Misionet CAFAO janë ngritur në mënyrë progresive në vite, duke u bazuar në nevojat për rindërtim të doganave dhe tatimeve në vendet përkatëse. Nuk është konsideruar e nevojshme për të pasur këtë formë asistence në Kroaci për shkak se sapo ka filluar PSA është nënshkruar MSA në maj 1999.

Objektivi i përgjithshëm i programit të veprimit vjetor 2006 është të vazhdojë të asistojë autoritetet e doganave dhe tatimeve të vendeve përfituese në përgatitjen e tyre drejt anëtarësimit të ardhshëm në BE. Programi CAFAO ka treguar që është i suksesshëm, veçanërisht në zhvillimin e kapaciteteve të vendeve të Ballkanit për të menaxhuar kufijtë, si dhe për të rritur të ardhurat nga detyrimet doganore dhe të akcizës. Është thelbësore që ky program të vazhdojë të mbajë këtë nivel të lartë të dhënies së shërbimeve dhe të sigurojë që asistencë teknike të jepet sipas prioriteteve të përcaktuara nga Partneritetet Europiane të Komisionit, raportet e progresit 2005, si dhe dialogu i vazhdueshëm me autoritetet kombëtare.

Rezultate të cilat synohen të arrihen në të gjitha vendet përfituese janë:

- Zhvillimi i kapaciteteve administrative të përfituesve;
- Arritja e qëndrueshmërisë, transferimit të dijeve dhe pronësisë *in fine* nga përfituesi; dhe
- Përgatitja për një strategji dalëse.

Rezultate të përbashkëta që synohen të arrihen në të gjitha vendet përfituese janë:

- Legjislacioni dhe procedurat e doganave do të vazhdojnë të përafrohen me ato të BE-së, ndërsa do të arrihet një zbatim i plotë dhe i qëndrueshëm përgjatë gjithë territorit. Vëmendje e veçantë do të duhet t'i kushtohet rregullave të origjinës dhe bashkëpunimit administrativ.

- Legjislacioni indirekt i tatimeve do të përafrohet më tej me atë të BE-së. Gjithashtu, nevojitet të arrihet progres në tatimet direkte, veçanërisht me zbatimin e Kodit të Sjelljes të Tatimit të Bizneseve. Kapacitetet administrative për të zbatuar legjislacionin e doganave dhe për të luftuar korrupsionin dhe krimin ndërkufitar do të jetë forcuar. Do të përdoren gjithashtu planet e BE-së për doganat.

- Kapacitetet administrative të administratës tatimore, duke përfshirë kapacitetet mbledhëse dhe kontrolluese do të jenë forcuar më tej dhe lufta kundër korrupsionit dhe mashtrimit të taksave do të jetë bërë me efikasë. Do të zhvillohet një strategji kombëtare kontrolli. Do të përdoren gjithashtu planet e BE-së për doganat.

- Transparenca dhe shkëmbimi i informacionit me vendet anëtare të BE-së do të jetë përmirësuar, me qëllim lehtësimin e zbatueshmërisë së masave parandaluese të evazionit fiskal.

- Procesi i kompjuterizimit të administratës së taksave dhe doganave do të ketë filluar dhe arritur progres.

Rezultate specifike shtesë, të cilat synohen të arrihen janë si më poshtë:

Shqipëria:

- Përfituesi do të ketë marrë asistencë për të zbatuar sistemin e deklarimit të doganave dhe procedimit ASYCUDA në të gjitha zyrat doganore.

- Përfituesi do të ketë marrë asistencë për të zbatuar rregullat e vlerësimit doganor në përputhje me standardet dhe praktikatat ndërkombëtare.

Bosnjë-Hercegovina:

- Përfituesi do të ketë marrë asistencë me qëllim sigurimin e një kuadri ligjor për zonat e lira, në përputhje me standardet e BE-së dhe të garantohet mbikëqyrja e tyre e mjaftueshme.

- Përfituesi do të ketë marrë asistencë për të zbatuar rregullat e vlerësimit doganor në përputhje me standardet dhe praktikatat ndërkombëtare.

- Autoriteti i tatimeve indirekte do të forcohet më tej.

- Përfituesi do të ketë marrë asistencë për të zbatuar dhe bërë të detyrueshëm ligjin për TVSH-në dhe për të ngritur infrastrukturën ligjore dhe administrative të kërkuar për zbatimin e tij.

Ish-Republika Jugosllave e Maqedonisë:

- Përfituesi do të ketë marrë asistencë për të përafëruar nivelin e taksës së doganimit me atë të BE-së.

- Përfituesi do të ketë marrë asistencë për të amenduar regjimin e tatimeve për prodhimet e duhanit me qëllim që t'i jepet fund diskriminimit ekzistues midis prodhimeve të brendshme dhe atyre të importuara.

- Do të kenë filluar përgatitjet për ndërlidhjen e sistemeve kombëtare të teknologjisë së informacionit me ato të BE-së në fushën e doganave dhe tatimeve.

Serbia dhe Mali i Zi:

- (Serbia) Zbatimi i sistemit kombëtar të menaxhimit të integruar të tarifave (TARIS) do të ecë përpara në përputhje me modelin e BE-së.

- (Mali i Zi) Objektivat e përbashkëta të identifikuar më lart reflektojnë prioritetet për Malin e Zi.

Kosova:

- Kapacitetet e njësive për hetime kriminale do të jenë forcuar.

4. Zbatimi

Programi CAFAO do të zbatohet në mënyrë të centralizuar.³ Komisioni ka nënshkruar një kontratë me Eurocustoms për dhënien e asistencës teknike në fushën e doganave dhe tatimeve në Ballkanin Perëndimor. Faza fillestare e kontratës (9 muaj) është financuar nga fondet e mbetura të vendimeve CARDS të viteve të mëparshme në sektorin e tatimeve dhe doganave. Eurocustoms do të vazhdojë të sigurojë asistencë teknike për autoritetet përfituese nëpërmjet zbatimit të programeve të punës vjetore të cilat do të përgatiten, miratohen dhe monitorohen në koordinim të ngushtë me përfituesit dhe Komisionin.

Në mënyrë që të arrihen objektivat e përmendura në pikën 3 më lart, Eurocustoms:

- do të sigurojë asistencë teknike për autoritetet e doganave dhe tatimeve të vendeve përfituese në hartimin e legjislacionit dhe rregullave të zbatimit në fushat në fjalë;
- do të asistojë vendet të vendosin struktura efikase administrative, si dhe procedura të drejta zbatimi dhe kontrolli për të zhvilluar, zbatuar dhe bërë të detyrueshëm legjislacionin përkatës;
- do të transferojë njohuritë e duhura autoriteteve përfituese nëpërmjet programeve të trajnimit, me fokus të veçantë në programet për trajnimin e trajnerëve;
- do të asistojë vendet në zhvillimin e bashkëpunimit me autoritetet kompetente të vendeve të BE-së dhe vendeve fqinje, si dhe në vendosjen e partneriteteve me institucionet e duhura dhe të kualifikuara (administratat, shërbimet, laboratorët etj.) në vendet e BE-së;
- do të lehtësojë në të gjitha mënyrat pronësinë përfundimtare nga ana e përfituesit dhe përgatitet për një strategji dalëse.

Monitorimi dhe vlerësimi i projekteve do të bazohet në progresin në arritjet e rezultateve të pritshme, siç është parashtruar edhe në programet e punës. Progresi do të rishikohet rregullisht nëpërmjet raporteve mujore dhe tremujore të aktiviteteve.

5. Asistenca e kaluar e KE-së dhe mësimet e nxjerra

- Asistenca e kaluar e Komisionit European

Programi i CAFAO/Viti	Alokuar (euro)	Kontraktuar (euro) *	Paguar (euro)
CAFAO 2003 *	27 000 000	25. 187. 417. (93.3%)	20562641 (81.6%)
CAFAO 2004 *	17 500 000	11. 947. 455 (68.35%)	6073456 (37.7%)
CAFAO 2005 *	14 500 000	2. 818. 131 (19.4%)	142.049 (10%)

*shifrat i përkasin periudhës deri në 10 nëntor 2005

Që nga krijimi i programit CAFAO në 1996, asistenca është dhënë dhe menaxhuar në nivel vendi. Zbatimi i programit të veprimit 2006 do të rajonalizohet.

Mësimet e nxjerra

- Programi do të përfitojë nga mësimet e nxjerra nga pjesë të tjera të rajonit të Ballkanit, ku projektet e CAFAO-s janë në fazën e zbatimit. Do të shfrytëzohet mundësia për të zbatuar elemente të ndryshme të projekteve duke përdorur të njëjtën përjasje procedurale dhe instrumentet e zbatimit, me qëllim që të sigurohet një përjasje e qëndrueshme dhe kohezive në rajon.

- Rëndësia e tatimeve, duke pasur parasysh efektet e marrëveshjeve të tregtisë së lirë dhe anëtarësisë në OBT, ka ardhur gjithmonë në rritje, kështu që fokusi i programit do të kalojë progresivisht nga doganat tek tatimet.

- Mbështetje e vazhdueshme për të siguruar një progres të qëndrueshëm sidomos në zhvillimin e planeve vjetore operationale, të cilat janë në qendër të një përjasjeje strategjike.

6. Masa plotësuese

Shumë donatorë janë aktivë në rajon, por pak prej tyre kanë ndërmarrë hapa në fushën e tatimeve dhe doganave.

Shqipëria

Koordinimi i asistencës teknike të donatorëve për shërbimet e doganave zhvillohet nëpërmjet takimeve të Grupit të Punës të Menaxhimit të Kufirit dhe Krimit të Organizuar të Konsorciumit

³ Programi do të zbatohet në mënyrë të centralizuar direkt sipas nenit 53.1(a) të rregullores së Këshillit (EC, Euroatom) nr.1605/2002 të datës 25.6.2002 mbi Rregulloren financiare të aplikuar në buxhetin e përgjithshëm të Komisionit European, siç është detajuar më tej në rregullat e zbatimit të rregullores së Këshillit mbi Rregulloren Financiare të buxhetit të përgjithshëm të KE-së.

Ndërkombëtar të donatorëve në sektorin e policisë dhe sigurisë.

Mbretëria e Bashkuar, nëpërmjet konsultimeve private (PWC) ka siguruar mbështetje domethënëse për Drejtorinë e Përgjithshme të Tatimeve (CAM-A (CAFAO në Shqipëri) ka mbajtur lidhje të ngushta me agjentët konsultues për të siguruar që dy programet të plotësojnë njëra-tjetrën dhe të shmangen duplikimet dhe mesazhet e përziera.

Bosnjë-Hercegovina

Programi CAFAO koordinohet në nivel pune me Misionin e Policisë së BE-së dhe Shërbimin Kufitar Shtetëror dhe mbështetet në ndihmën e tyre operacionale për elementet e projektit, të cilët asistojnë autoritetet lokale për t'u përballuar me trafikun e paligjshëm.

Në fushën e ndërlikuar të menaxhimit të integruar të kufirit IBM, Komisioni Europian koordinohet me zyrën e Bankës Botërore dhe partnerët e saj zbatues në Bosnjë-Hercegovinë si dhe Drejtorinë e Zbatimit të Projekteve në Ministrinë e Komunikimit dhe Transportit të Bosnjë-Hercegovinës. Qeveria e SHBA-së nëpërmjet ICITAP-it është aktive në fushën e IBM-së, veçanërisht nëpërmjet teknologjisë së informacionit dhe mbështetjes në rrjet të Shërbimit Kufitar Shtetëror. Asistenca teknike e SHBA-së plotëson ndërhyrjet nën programin CARDS, pa krijuar ndonjë mbivendosje.

Ish-Republika Jugosllave e Maqedonisë

Programi CAFAO në fushën e doganave koordinohet me projektin e Bankës Botërore. Lehtësimi i tregtisë dhe transportit në Europën Juglindore dhe me projektin dypalësh me Holandën. Në fushat e tatimeve dhe doganave, programi do të koordinohet me programin e mbështetjes për ngritjen e kapaciteteve operacionale në të sapokrijuarën Polici Financiare, program i cili është duke u propozuar nga USAID-i.

Serbia, Mali i Zi dhe Kosova

Programi CAFAO në Serbi dhe Malin e Zi koordinohet nëpërmjet Agjencisë Europiane për Rindërtim, si dhe me donatorë të tjerë, si p.sh.: USAID, GTZ, Banka Botërore, PNUD dhe Ambasada Britanike. Për më tepër, kryetari i programit CAFAO në Serbi ka përgjegjësinë të bëjë të mundur që të tre programet CAFAO (në Serbi, Mal i Zi dhe Kosovë) të koordinohen plotësisht.

Në Kosovë program CAFAO koordinohet plotësisht me donatorë të tjerë (duke përfshirë USAID-in). Elemente të ndryshme të programit janë zhvilluar në konsultim të ngushtë me Drejtorinë e Përgjithshme të Shërbimit Doganor të UNMIK-ut dhe Drejtorinë e Përgjithshme në TAK, të mbështetur nga këshilltari i tij i USAID-it.

Përveç kësaj, kontakte të rregullta mbahen nga ekipi i CAFAO-s me projekte të ngjashme në fushën e menaxhimit të kufirit p.sh. projektet rajonale në fushën e IBM-së dhe drejtësisë dhe çështjeve të brendshme si në nivel kombëtar, ashtu edhe atë rajonal.

Ju lutem referojuni fishave të sektorit bashkëlidhur, për detaje të mëtejshme në lidhje me çdo vend.

7. Koordinimi i donatorëve

Fishat e sektorit të vendeve individuale, të përfshira në shtojcë janë zhvilluar në bashkëpunim të ngushtë me autoritetet përkatëse të tatimeve dhe doganave të përfituesve. Koordinimi i donatorëve do të realizohet nga misionet e CAFAO-s dhe delegacionet e BE-së.

8. Kostot dhe financimi

Një ndarje me tregues e buxhetit të programit të punës 2006 jepet më poshtë.

Vendi	Buxheti 2006 euro/milion
Shqipëria	2.0
Bosnjë-Hercegovina	5.0
Ish-Republika Jugosllave e Maqedonisë	2.0
Kosova	2.5
Mali i Zi	1.5
Serbia	1.5
Totali:	14.0

Kosova ndodhet aktualisht nën Administratën e Kombeve të Bashkuar (UNMIK), por prezenca e kësaj të fundit pritet të ulet. Në këtë kontekst, ka të ngjarë që përgjegjësitë të transferohen nga doganat e UNMIK-ut tek institucionet e Kosovës, gjë e cila mund të çojë në nevojën për asistencë nga ana e CAFAO-s dhe që do të rezultojë në nevoja më të mëdha financiare. Buxheti i programit të veprimit 2007 mund të reflektojë këtë asistencë shtesë të kërkuar.